

法国华侨华人会

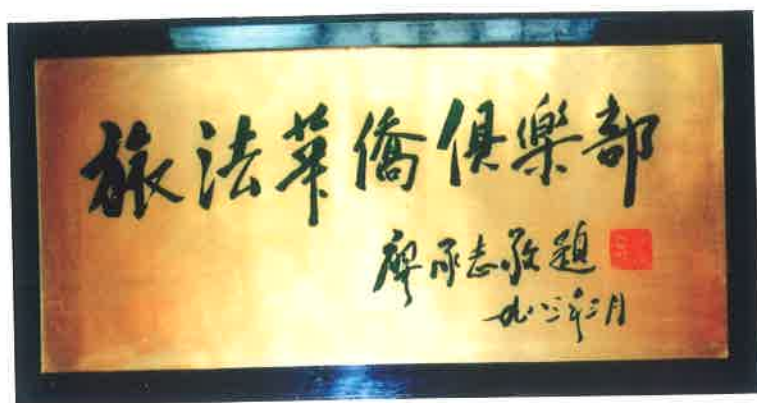
Association des Chinois Resident en France

(旅法华侨俱乐部)

1972-2002

三十周年纪念特刊

廖承志先生1983年3月为本会题字



法国华侨华人会第十五届主席团就职典礼



吴建民大使、戚德恩参赞、原主席杨明与第十五届主席团全体成员合影。

前言

中国有句老话“三十而立”。作为在法国成立最早的华人社团，法国华侨华人会走过了30年艰辛创立、发展历程，迎来自己三十岁生日，实为可喜可贺。30年来，通过十五届主席团及全体会员的共同努力，法国华侨华人会从无到有，从小到大，会务蒸蒸日上，蓬勃发展，已经成为法华社会中最具影响力的侨团之一。

法国华侨华人会成立于1972年。前身是“旅法华侨俱乐部”，会员以旅法浙江籍乡亲为主。30年来，法国华侨华人会历届主席团以服务乡亲为己任。秉承敦睦乡谊，互助合作，促进融入，造福桑梓的宗旨，做了大量行之有效的的工作，深受海内外各方人士的赞扬。

法国华侨华人会的历史可以追溯到1964年法中两国建交前，由老一辈旅法浙江籍华人自发成立的“工商互助会”。早期会员当中，有不少在第一次世界大战或第二次世界大战期间来到欧洲，与法国人民并肩作战，为反法西斯正义战争作出过重大贡献的老华人。他们在战后留在异国他乡，开始了漫长却令人敬佩的创业旅程，其中一些老侨胞已相继辞世，长眠在这里。在法国华侨华人会成立三十周年的时候，特向他们表达我们深深的敬仰之情。

法国华侨华人会的发展，是历届主席团成员、理监事和全体会员共同努力的结果。目前，法国华侨华人会的固定会馆面积为1500平方米，由位于巴黎市区的会馆总部和位于市区东部的新文化中心两部分组成。会馆办公室常年帮助侨胞解决日常生活问题，中文学校、老年人活动中心、法华寺为不同年龄、不同兴趣爱好的侨胞而设。如今，在中文学校就读的华侨华人子弟已达700多人；敬老室内娱乐设施应有尽有，一曲曲“温州鼓词”。让老侨胞听得入迷；法华寺成立两年来，法事活动频繁，香火越烧越旺，已成为华埠重要的佛堂之一。

爱国爱乡是法国华侨华人会全体会员的优良传统，关心祖（籍）国的发展，关注家乡的建设更是众多会员的具体实践。祖国大陆每有重大自然灾害，总有华侨华人会侨胞捐款捐物支援灾区；为振兴边远地区的教育事业，更有华侨华人会侨胞慷慨解囊北京申办奥运牵动着华侨华人会会员的心。法国华侨华人会以各种形式支持并积极参加有关促进祖国和平统一大业的重活动。

法国华侨华人会成立三十年来，鼓励会员积极融入当地社会，遵守所在国法令法规，为当地经济、社会的发展贡献力量，得到当地政府、市民的广泛赞誉和支持。2002年马年春节，法国华侨华人会联合其它华人社团，共同组织的春节彩妆游行活动，取得巨大成功；中国传统的大红灯笼第一次高高悬挂在巴黎市政府广场上，为巴黎这座国际大都市带来东方神韵。农历初二，希拉克总统在爱丽舍宫亲切会见旅法亚裔人士，向他们恭贺新春，法国华侨华人会主席林加者先生代表会员参加，带去全体会员对总统先生的问候和感谢。这是法国国家元首首次在总统府会见华裔人士。

法国华侨华人会三十年的发展，得益于祖国的繁荣昌盛，得益于祖国经济的不断发展，得益于中国国际地位的提高，得益于法中两国关系的不断发展。法中两国关系健康、纵深发展，是法国华侨华人会巩固和发展的基础和前提，也是全体会员权益得以维护的保障。

“三十而立”，它是走向成熟的年龄，它是朝气蓬勃的年龄，更是充满希望的年龄。今天，我们共同庆祝法国华侨华人会三十岁生日，祝侨会事业更进，兴旺发达！



第十五届主席团成员与名誉主席合影留念。

目 录

前言	3
热烈的祝贺 殷切的希望	7-20
幸福的会见 总会的荣光	21-37
名誉主席团	38-39
主席团成员	40-51
主席 第一副主席	40
副主席	41
副秘书长	43
副监事长	43
副理事长	44
常务委员会	45
法国华侨华人总会	
第十五届干事名单	52-53
三十年历程	54-128
——法国华侨华人会历届会务活动摘要	
中法联谊结友好 弘扬文化促融合	70
每逢佳节倍思亲	71
——记春节团拜	
宏扬中华文化 增进中法友谊	73
香港回归 普天同庆	83

申奥成功的喜悦	86
乡贤聚会在巴黎	91
友好互访 接待嘉宾	94
中华文化 源远流长	
——记中文班	109
法华寺	117
侨界“半边天”	
——记妇女组活动	121
身在海外 情寄乡梓	123
尊老敬老 蔚然成风	
——记长青组活动	127
珍贵的纪念	
——礼品集锦	128
法国华侨华人总会历届干事名单	138
法国华侨华人总会章程	144

会刊编委名录

林加者	王银友	陈胜武	林精平
胡振国	叶明恩	池万升	戴克权
高志强	李建清	董志克	王加清



热烈的祝贺
殷切的希望

团结、奉献、更上一层楼

主席 林加者

今年，是法国华侨华人会诞辰三十周年，这是值得纪念的日子。三十年前，经法国政府批准，旅法华侨成立了法国华侨华人



了的。我们本着求大同存小异的原则，视团结为生命，不利于团结的话不说，不利于团结的事不做。只有团结一致，任何困

会。广大侨胞，遵照其宗旨，同舟共济，做了许多有益的工作。本届主席团十分重视本会的优良传统，努力加以发扬，取得了令人瞩目的成绩：联络乡谊，服务侨胞，不断加强侨胞的互助团结；举办中文学校和春节化妆大游行等各种活动，传播中华文化，维护民族尊严，提高侨胞文化素质；增进中法两国人民之间的友谊和互助了解，促进两国社会的经济和文化交流；热心公益事业，捐资赈灾，扶贫济困，兴教办学，反对台

独，支持祖国和平统一。三十年来，法国华侨华人会不断发展，现在已经成为法国华侨华人社会中最有影响的侨团之一。

纪念法国华侨华人会成立三十周年，我们应该进一步继承、发扬其优良传统。法国华侨华人会的优良传统，可以用两句话加以概括：视团结为生命，遵奉献为精神。

法国华侨华人会的生命在于团结。法国华侨华人会作为民间团体，各种各样的矛盾是少不

难都是可以克服的。

法国华侨华人会的精神在于奉献。侨团的工作极其烦琐，不仅费时费钱，弄不好还会引来误解和非议。所以，要做好侨团工作，奉献精神是不可少的。

视团结为生命，遵奉献为精神，这就是法国华侨华人会不断壮大发展的秘诀。我们将一如既往，不断发扬法国华侨华人会的优良传统，努力做好工作，团结，奉献，更上一层楼。

旅法华侨俱乐部
成立二十五周年纪念

加强团结互助
促进中法友好

钱其琛
一九九七年十月

中国国务院副总理兼外交部部长钱其琛



热烈的祝贺
殷切的希望

发扬爱国爱乡精神
努力促进中法两国
人民友谊 祝賀
旅法華僑俱樂部成立廿五周年

钱伟长

一九九七年八月



中国全国政协副主席、海外交流协会会长钱伟长

继往开来
再创辉煌
郭东坡

中国国务院侨务办公室主任郭东坡



热烈的祝贺
殷切的希望

团结奋进
造福人群

旅法华侨俱乐部成立五周年纪念

杨泰芳



一九九七年十月

服务侨胞廿五载
心系华夏日月长

中华人民共和国驻法国大使

蔡方柏

一九九七年五月九日



热烈的祝贺 殷切的希望

今年正值丁丑牛年。年初首次在我们三区街头举办的欢庆中国传统佳节的春节大游行，不仅使整个三区为之欢腾，而且波及到全部华人聚居区，还带动了华人生活的大区。高达万人的游行场面就是这一实例的佐证。

领略到今天这场令人瞩目的盛举，生活在这一最古老的华人社区的我们，感到无比的自豪。

无论我的助手米歇尔·萧当松副区长还是区府的全体工作人员，我们都感到不可停留在这一成绩上，一致热忱地希望你们能参加到本区举办的各项活动中来。当然，我们也将非常高兴地参加贵会组织的各项庆祝活动。

法国华侨华人总会在本区起着如此积极的作用，今天能为贵会精美的纪念特刊题辞，我感到非常荣幸。谨在此特向贵会朝气蓬勃的领导成员表示祝贺，并恳请你们代为转告全体会员：我们将十分注意听取诸位的赐教。

皮埃尔·埃登堡
巴黎市府顾问、三区区长
1997年12月9日

Le Nouvel An Chinois en cette année du Buffle, a fait bouger tout le 3ème. Que dis-je? Toute la communauté chinoise de Paris et sa région, puisque 10.000 personnes ont assisté au défilé organisé pour la première fois dans les rues de notre quartier.

Nous sommes particulièrement fiers d'être à l'origine de cette reconnaissance publique de la plus ancienne communauté chinoise de Paris.

Avec Michel CHAUDANSON, mon adjoint et toute l'équipe municipale, nous nous sommes promis de ne pas en rester là et nous insistons pour que vous participiez à toutes les manifestations organisées dans notre arrondissement et naturellement, c'est avec joie que nous serons présents à tous les événements que célébrera votre association.

Je suis très honoré de préfacer ce luxueux ouvrage, de l'association des Chinois Résident en France, si active dans le quartier. Je tiens à féliciter ses responsables pour leur dynamisme et j'insiste pour qu'ils disent bien à leurs adhérents que nous sommes à l'écoute de tous.

Pierre AIDENBAUM
Conseiller de Paris
Maire du 3ème

三十載辛勤耕耘
造福侨社
乘东风团结奋进
再创辉煌

吴建民

二〇〇二年九月于巴黎

驻法大使吴建民



热烈的祝贺
殷切的希望

法国华裔协会：

恭贺建会30周年纪念特刊出版
祝大展宏图，再创辉煌

中华人民共和国外交部
领事司长 薛田淡
二〇〇二年八月九日

旅法华侨俱乐部成立廿五周年誌庆

继往开来
再创辉煌

国务院侨务办公室

刘泽新 一九九七年
五月



热烈的祝贺
殷切的希望

团结
侨胞
赓续
桑梓

刘枫题

浙江省政协主席刘枫

贺法国华侨华人会
成立三十周年
同宗同根
携手共进

王光英

人大副委员长王光英



热烈的祝贺
殷切的希望

祝贺法国华人华侨会成立三十周年

爱国情深
宏图大展

世侨会秘书长：任兴亮

二〇〇二年八月十六日

卓越开创三十年
辉煌灿烂新世纪

蒋云峰



二〇〇二年八月

温州市政协主席蒋云峰



幸福的会见 总会的荣光

贺 词

今年是旅法华侨俱乐部成立25周年，在你们举行盛大庆典之际，我代表温州市人民政府和七百万温州人民表示热烈的祝贺！

旅法华侨俱乐部是个具有世界影响的侨团组织。25年来，你们团结侨胞，发展中华两国友谊，加强家乡的联系，作出了积极的贡献。对你们艰苦创业的精神，我表示由衷的敬佩！

温州市人民政府
市长 钱兴中

1997.6.12



中共中央总书记、国家主席江泽民和夫人王冶平、外交部长钱其琛和夫人与我会成员及其他侨团代表合影。



中共中央政治局常委、国务院副总理李岚清亲切接见我会主席林加者及第一副主席王银友



幸福的会见 总会的荣光



中共中央总书记、国家主席江泽民和夫人，外交部长钱其琛和夫人及其率领的高级政府代表团与我会部分成员及其它侨团代表再次合影（第二次访法）



中共中央政治局常委、中共政协主席李瑞环与我会部分侨领及法侨界部分人士合影



中共中央政治局常委、国务院副总理李岚清和夫人接见我会部分成员及法国侨界部分侨领。



李鹏总理会见旅法华侨俱乐部主席韩天进。



幸福的会见 总会的荣光



中共中央总书记、国家主席江泽民亲切地与我会林加者主席握手言笑



李鹏总理与夫人朱琳同前主席潘金照伉俪合影。



中国人大常委会委员长乔石及其夫人郁文、人大常委会秘书长曹志、中国人大民族委员会主任王朝文、黑龙江省人大常委会主任孙维本、安徽省人大常委会主任孟富林、中国驻法大使蔡方柏伉俪、对外经贸部副部长李国华、外交部部长助理武韬与我会成员合影



乔石委员长和夫人郁文与杨明主席伉俪合影



幸福的会见 总会的荣光



香港特首董建华先生访问法国时与林加者、叶品云合影。



前国家主席李先念等国家领导人
与我侨界代表亲切会见。



前总书记胡耀邦等国家领导人和我总会及
侨界代表合影。



前国家主席华国锋与我总会部分老侨领合影



前中国政协主席邓颖超同我会老侨领亲切会见后合影



幸福的会见 总会的荣光



中共中央政治局常委国务院总理朱镕基及夫人
接见我会部分成员及法国侨界



中共中央政治局常委、国家副主席胡锦涛及夫人会见我
会及旅法华侨华人部分侨领



中共中央政
局常委、国务院
副总理李岚清亲
切地接见了我会
前主席杨明，主
席林加者，第一
副主席王银友。



幸福的会见 总会的荣光



外交部长钱其琛和夫人赴法访问时与我会侨领合影。

国务院副总理
邹家华在赴法
访问期间与我
会部分侨领和
旅法侨界代表
合影。



我会部分代表在北京人民大会堂西藏厅接受国家领导人亲切接见时的情景之一。



我会部分代表在北京人民大会堂西藏厅接受国家领导人亲切接见时的情景之二。



幸福的会见 总会的荣光



国务院侨务办公室主任郭东坡到我会指导工作与赠纪念礼品。并为我“法国华侨华人总会”墨宝题名。



贺岁团访问北京时，郭东坡主任接见林加者先生。



原国务院侨办主任廖承志为“旅法华侨俱乐部”题字。



中共中央委员，全国华侨联合会主席林兆枢先生到我会礼堂指导工作。



幸福的会见 总会的荣光

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE

Paris, le 20 février 2002

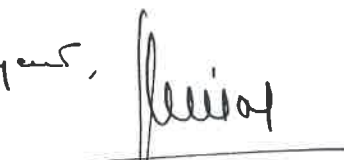
Cher Monsieur,

Je vous remercie vivement de votre message de vœux à l'occasion du nouvel an chinois.

J'y ai été très sensible ainsi qu'à la très belle sculpture en bronze représentant le signe du cheval que vous m'avez offert.

Ce fut également pour moi un plaisir de vous voir au Palais de l'Elysée le 13 février, et de vous redire tout le prix que j'attache à la contribution des Français d'origine chinoise à la vie de notre pays.

Je vous prie d'agréer, Cher Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Bien amicalement,

Jacques CHIRAC

Monsieur LING YANG Gérard
Président de l'Association des Chinois résidents en France
43, rue du Temple
75004 - Paris

法国总统希拉克向我会及我会主席的致意信

法国共和国总统

2002 年 2 月 20 日于巴黎

亲爱的先生,

我非常感谢您在中国新年之际对我传达的祝福。

此外,我对您赠送的铜雕马亦无比的珍爱。

在此,我还强调一下,我很高兴二月十三日在爱丽舍宫总统府与您的会见,并再次向您表示我非常珍重华裔对我国生活的贡献。

亲爱的先生,请接受我崇高的敬意!

雅克 - 希拉克

法国华侨华人会 林加者主席
43, RUE DU TEMPLE
75004 PARIS
Tel.: 01. 42. 77. 13. 60
Fax: 01. 42. 77. 62. 14



幸福的会见 总会的荣光

法国总统希拉克接见我会
主席林加者先生。



在总统府，希拉克
总统接见中国驻法
国大使吴建民先生
和林加者先生。



原巴黎市长弟伯利授我会特别荣誉勋章。



名誉主席



杨明



潘金照



罗良华



叶品云



周世义



韩天进



翁正存



厉言



金者银



程文雄



张璧山



徐成华



潘荣一



卓亦之



任光春



白希

主席



林加者

第一副主席



王银友

副主席

副主席兼秘书长



陈胜武

副主席兼监事长



林精平

副主席兼理事长



胡振国

副主席兼国内联络处



蔡长洪



林德标



叶明恩



郑光进



叶锡蛟



池万升



郑章超



程明谷



陈继光



高志强



戴克权



李建清



董志克

副主席



宋日荣



余林峰



金慎宝



徐志霄



杨士亲



王加清



陈其跃



徐建敏



任利敏



程春林

副秘书长



徐志远



唐东宝



黄忠龙



陈珠成



黄美娜



陈黎明

副监事长



徐荣弟



陈超昌



任克胜



汪昌福



韩益俊



金麟泽



林金波



徐春元

副理事长



叶康祥



陈志苞



徐志荣



陈生弟



黄静义



董晓彪



刘建华



李云定



董维展

常务委员会



陈海珍



刘若进



夏 鼎



叶 骏



叶黎生



周玉森



任丹萍



叶星球



汪永进



郑关胜



赵文芳



张日林



陈昌俊



周玉森



徐庭华



叶青崇



单克陆



陈海翔



胡镜平



周则斌



蔡君柱



邱清椿



任兰生



张进祥



戴锡洪



程晓平



李阮春



应达南



叶克飞



陈志杰



叶信祥



金 成



叶相钦



林正益



王阿崇



叶晓建



张成勤



蔡定辉



董友增



池万义



杨珍弟



孙寿钊



陈建洲



黄小中



陈瑞云



陈良金



程超辉



宋国清



罗华迪



郑章辉



陈时政



翁金安



叶茂秋



林湘云



陈联金



叶松兰



孙卫平



蔡洪木



管光成



童伟建



梁丽华



翁洪法



颜微微



林瑞松



陈国良



郭智明



林金榜



朱超和



韩光



黄忠兴



曾锋



潘明荣



张松龙



任忠良



余银友



程昌平



吴建胜



詹锦云



张福林



金裕敏



郑世昌



金慎强



郑志春



徐祝来



何显明



李传敏



黄岩李



葛云



董志成



郑国兴



陈丰华



胡洪赛



胡明国



陈作恩



林东周



蔡洪昌



刘建华



胡宝国



张祖道



胡宝洲



黄学飞



吴建胜



涂春权



法国华侨华人总会 第十五届干事名单

主席团：主席 林加者 第一常务副主席： 王银友
常务副主席兼秘书长： 陈胜武
常务副主席兼监事长： 林精平
常务副主席兼理事长： 胡振国
常务副主席兼驻中国办事处主任： 蔡长洪
常务副主席： 林德标（分管文化中心文艺活动）
叶明恩（分管商务组） 郑光进（分管财务组）
叶锡蛟（分管福利组） 池万升（分管公关组）
副主席兼文化中心： 法华寺 副主任： 郑章超
副主席： 程明谷（分管妇女组） 陈继光（分管长青组）
戴克权（分管文教组） 高志强（分管文书组）
李建清（分管商务组） 董志克（分管福利组）
宋日荣（分管长青组） 余林峰（分管商务组）
金慎宝（分管公关组） 徐志霄（分管公关组）
杨士亲（分管公关组） 王加清（分管公关组）
陈其跃（分管公关组） 徐建敏（分管妇女组）
任利敏（分管组织组） 程春林（分管组织组）
名誉主席： 杨 明 潘金照 叶品云 韩天进 罗良华 周世义
翁正存
厉 言 张璧山 卓亦之 金者银 徐成华 任光春
程文雄
潘荣一 白希
顾问： 杨永桔 黄品松 张 剑 葛仁雄 包松德 吴汉龙
严志昭
麻长生 王文东、R,Tcheng jil Lemaitre
Ph,Lamotte
副秘书长： 徐志远 黄宝昆 唐东宝 王晓杰 黄忠龙 陈珠成
黄美娜 陈黎明 程慧秋
副监事长： 徐荣弟 陈超昌 任克胜 汪昌福 唐国新 韩益俊
林金波
金麟泽 徐春元
副理事长： 叶康祥 陈志苞 徐志荣 陈生弟 黄静义 董晓彪
刘建华
李云定 董维展

常务委员会： 林加者 王银友 陈胜武 林精平 胡振国 蔡长洪 林德标
叶明恩 郑光进 叶锡蛟 池万升 郑章超 程明谷 陈继光
戴克权 高志强 李建清 董志克 宋日荣 余林峰 金慎宝
徐志霄 杨士亲 王加清 陈其跃 徐建敏 任利敏 程春林
徐志远 黄宝昆 唐东宝 王晓杰 黄忠龙 陈珠成 黄美娜
陈黎明 程慧秋 徐荣弟 陈超昌 任克胜 汪昌福 唐国新
韩益俊 林金波 金麟泽 徐春元 叶康祥 陈志苞 徐志荣
陈生弟 黄静义 董晓彪 刘建华 李云定 董维展 林存勇
刘若进 罗迪华 王阿崇 陈时政 邱林材 郑章辉 蔡定辉
陈海珍 程昌平 叶黎生 夏 鼎 程超辉 朱 荣 林瑞松
周玉森 陈志杰 郑光胜 王锡银 徐祝来 金裕敏 汪永进
陈世明 郑国兴 赵文芳 张日林 叶茂秋 邱永康 叶松兰
周则斌 陈国良 金 城 蔡洪昌 胡宝州 叶星球 叶 骏
郑志春 胡镜平 任丹萍 李院春 王家国 林寿连 郑世昌
任银林 林进飞 应达南 陈作恩 胡洪赛 徐定华 夏宝康
田和平 陈维东 叶信祥 瞿倩梅 郑锡超 林湘云 徐龙弟
陈建华 韩仕洪 黄岩李 吴志聪 张进祥 陈荣华 金永锡
叶克飞 万成春 戴锡洪 任兰生 金者畴 郑锡钦 李传敏
黄维凯 胡保国 谢捷凯 徐小林 金忠武 池万义 吴志勇
翁金安 朱联合国 陈建洲 朱春登 万邦韩 陈联金 张成勤
徐庭华 蔡君柱 何显明 郑金标 孙明辉 郑雪芬 陈丰华
占锦云 涂春权 王忠平 任金林 翁洪法 葛 云 曾 峰
黄小中 周晓清 刘若华 蔡洪林 陈月春 陈良柱 王荣弟
梁丽华 黄学飞 陈良金 贾月明 黄其成 郑胜俊 杨鼎春
蔡良勇 宋国清 胡阿生 陈瑞云 林金榜 叶焕清 张祖道
王小卜 董学栋 郑金山 周晓武 韩 光 郭智明 金慎强
管光成 李晓冬 潘岳生 夏尚忠 郑兴国 余银有 朱超和
黄文荣 孙卫平 赵典 潘明荣 胡明国 金琦峰 孙寿钊
郑定贵 张志远 叶相钦 董友增 陈海翔 李云生 黄学荣
叶青崇 张强华 林炬炜 王 郝 任国唤 潘恩典 林正益
吴建胜 童伟建 林东洲 林昌池 单克陆 余美兰 程晓平
陈昌俊 杨珍弟 施建武 任忠良 余昌登 张松龙 王荣飞
董志成 余例光 邱清椿 叶晓建 占丰强 占丰胜 张福林
黄忠兴 颜微微

（排名不分先后）

三十年历程

——法国华侨华人会历届会务活动摘要

叶品云

法国华侨华人会（旅法华侨俱乐部）于1971年8月经法国政府批准建立。它是旅居法国华侨在中华人民共和国和法兰西共和国建交后最早建立的一个侨团。该组织从无到有，从小到大，发展成为现今在法国和欧洲以及在中国都有较大影响的侨团，是经过几代人前赴后继努力的结果。

法国华侨华人会的参加者多数是浙江籍华侨，也有中国其他省份的华侨和中国留法学生。中国人涉足法兰西的历史，史学家已追溯到二百年前。第一批在法国定居的，是第一次世界大战时期留下的华工。法国华侨华人会的前身是“工商互助会”。这组织中就有许多在一战和二战中同法兰西人民共患难，为反法西斯作过重大贡献的华工。1972年本会的建立是“工商互助会”的延续。

法国华侨华人会的宗旨是：服务侨胞，爱国爱乡，促进法中友谊。30年来，它就是围绕这一宗旨而开展各项活动的。



第一届 (1972年—1974年)

在法国华侨华人会成立初期，在还没有会址的困难情况下，副主席韩国仁先生毫不犹豫就腾出自己的工场作会场，作歌咏、电影等文娱活动的场所，由此蒙受经济损失也毫无怨言。

首届主席杨岳先生通法文，为侨胞办理居留和其他证件，充当义务翻译，解决侨胞在异国他乡谋生遇到的各种困难，自己的商店营业遭受损失也在所不惜。

经过一年的努力，由于得到会员和侨胞们的热情赞助，于1974年购买了位于巴黎3区的47Rue au Maire的一个铺位作为会址，从此会的活动迈向正常化。除了放电影、歌咏活动

之外，又增添了中法文教学、时事讲座、体育和旅游等项活动。

第二届 (1975年—1976年)

本届主席宋守信先生（祖籍北京市，巴黎大学自然科学教授），擅长中法文化艺术的交流。当时本会接待了不少中国文艺团体，同法中友协也建立起良好的交往。

法国华人社会的名流和知名人士钱志豪、余廷香、王守义、王淑华、梁佩贞、王洲、张壁山、沈根栋等，也积极参与和支持协助本会工作，使本会在法国的知名度很快提高。

本届创办了会刊《简讯》（双周刊，每期十几页），除报道会务活动外，还有政治经济评论、法律简介、法国消息、国际新闻、中国新闻等栏目，扼要报道两周内发生的重大事件和信息。发行面除法国华人社会之外，还遍及欧洲诸国、中国、美国和港澳地区的侨界。发行量最高时达900多份。

第三、四届 (1977年—1980年)

会务扩展后，旧地址不能适应。全体会员大会决定购置新会址：43Rue du Temple 75004 Paris。这个新会址地域适中，交通方便，节日可以举办较大的聚会活动。新会址购置后要装修，为不使会务活动停止，叶品云先生把自己三区的一间房子供会免费使用了一年。

本届主席叶福澄先生，在筹资购置新会址工作中以身作则，并有任岩松、林昌横、徐存寅等多位侨领和众多会员及广大侨胞大力支持，经过一年多的努力，终于圆满完成了会址的乔迁工作。这一会址的择定，也就为后来本会的发展壮大奠定的重要基础。

温州籍老华侨余存寅先生，还将所经营的新安江饭店营业的部分利润支持本会作为活动经费。

第五、六届 (1981年—1984年)

曾参与创建本会和担任过二、三、四届副主席的刘友煌先生，选为五、六届主席。由于他处理和协调好各组的工作，并且能以诚待人、善于交际、团结群众，本会的各项活动搞得有声有色，非常活跃。1983年3月，中华人民共和国全国人大副委员长、国务院侨办主任廖承志接受我们的请



第五届总会主席刘友煌在会议上讲话

求，在工作繁忙身体衰弱之际，为旅法华侨俱乐部题词。1983年6月下旬，叶品云率旅法华侨俱乐部回国观光团在北京拜访国务院侨办时，侨办把廖公亲笔书写的“旅法华侨俱乐部”墨宝复印件交给叶品云。接着，侨办同志沉痛地说：“这是廖公最后的遗墨，真迹将陈列廖公纪念馆。”后来，观光团8人在侨办同志陪同下，前去廖公灵堂悼念，表达旅法侨胞的

感激和哀思。

在叶福澄任职期间，对一些年老的孤寡侨胞关心备至，为因经济困难而要告老还乡的帮助解决川资的不足，在孤寡老人和经济拮据者去世时帮助料理丧事，充分体现了本会为侨胞服务的宗旨。

1984年成立了老人组，叶福澄先生任组长。老人组确定每逢九九重阳节都举行老人聚餐会，还不定期地组织郊区一日游和回国观光等活动。

第七、八届 (1985年—1988年)

侨胞魂系桑梓，对于源远流长的中华文化素有根深蒂固的特别感情，并常为在海外生长的子女难以从小接受传统文化的熏陶而牵挂，叶品云主席体察侨情率领会员群策群力，总会自1986年起开办了中文班，聘请了教师对华侨子弟实行比



老一辈侨领在主席台上。自左至右：翁正存、余廷香、王守义、杨岳、叶福澄、梁佩贞、钱志豪



部分老侨领合影。自左至右：周仕林、周亭、叶福澄、任岩松、左启发、厉言、翁正存

较正规的中文教育提供了资金，学生可以免费受到中文教育。

1986年组织“花甲”观光团回祖国游览。国务院侨办、中国旅行社在接待时说：接待老年侨胞组成的花甲团还是首次。老年侨胞看到祖国建设欣欣向荣也留下深刻印象。

温州市长卢声亮率团首次访法，带来家乡要建温州大学的喜讯。侨胞激动，踊跃捐资，为家乡建首座大学作贡献。旅法华侨俱乐部捐助一幢“爱乡楼”，林昌横捐助一幢“林昌横教学楼”，任岩松捐助一座“任岩松礼堂”。1988年1月以上大楼落成，俱乐部组织了代表团回乡参加落成典礼。

为了让侨胞在海外更好地欢度中国传统的春节，国务院侨

办赠送给旅法华侨俱乐部一条龙、两头狮。

为使侨胞有丰富的文化生活，国务院侨办给旅法华侨俱乐部赠送一批图书，帮助建立了图书室。

会刊《简讯》持续了12年，出版240期，于1978年停刊。后来，会刊改名《旅法华声》，中国著名学者赵朴初为刊名题字，该刊出版了两期。

积极募资参与当年中国东北大兴安岭火灾后的救灾工作。

第九、十届 (1989年—1992年)

1989年10月，韩天进主席代表本会出席庆祝中华人民共和国成立40周年庆典，并参加了盛大的国宴，受到李鹏总理的会见。

1991年中国安徽、江苏、浙江、湖南、山东、四川等省遭受历史上罕见的大水灾，本会闻讯率先发动侨胞开展赈灾活动，把赈灾款分批汇往灾区，体现了对灾区人民的深情厚意，受到灾区政府和人民的高度赞扬。

在中国遭受严重水灾时，杨明先生正逗留在杭州，他看到中央电视台报道解放军战士周丽萍为抢救灾区人民而英勇献身的事迹，深受感动，并为烈士母亲的高尚情操所折服，而委托浙江省侨务办公室转赠一笔港币以表海外华侨的心意。开展了侨胞子弟的夏令营活动。1990年和1991年连续两年的夏令营活动，组织青少年回国观光，得到曾旭光、杨明、任岩松、林昌横、潘金照、任光春先生的赞助。侨胞子弟回国目睹祖国和家乡到处呈现莺歌燕舞的新景象，从而增加了对祖国和家乡的了解和热爱。

第十一、十二届 (1993年—1996年)

以潘金照主席为首的主席团，为促进华人团结、华人社团联合作了大量工作，每年10月庆祝中华人民共和国成立时，都在法国联合各侨团从中国邀请大型艺术团体来法举行盛大的庆祝联欢活动。

1996年，本会与法国青田同乡会，旅法华侨文成联谊会，法华工商联合会、法国北方华人协会联合赞助，使“96”浙江海外知名人士在巴黎的盛大聚会圆满成功。

本会的房屋作了改造和装修，增设了中文班教室，为了弘扬中华文化，办好中文教学，又调整充实了师资，使侨胞子弟学习中文的人数空前增加。还举办了图书展和绘画展。

为进一步发扬爱国爱乡精神，本会多次组织代表团到温州参加“情系温州，重创大业”的活动，会员在温州投资建造了多座大厦。

第十三、十四届 (1997年—2000年)

以杨明为首的主席团努力工作，使会务有了较大的发展，取得了显著的成绩。在旅法华侨的最早聚居地——巴黎3区，本会自1997年开始每逢中国传统春节，就同区政府联合主办一系列的庆新春活动。这项富有意义的活动越办越好，深受法国人欢迎。为搞好这项活动，本会从中国置办了大批彩装和道具，组织了自己的民族乐队，培训了自己的腰鼓队。2000年春节开始，浙江籍的其他兄弟侨团也派员与组织节目来参加，当地的法国

人也有参加此项活动。法国政府有关部门以及中国驻法使馆对本会此项活动评价很高。巴黎市政府在2000年2月举行华裔春节招待会上，给本会颁发了奖状和奖章。

积极促进祖国和平统一，联合法国侨社成立法国“中国和平统一促进会”。2000年7月5日该会筹备成立，28个发起单位推举杨明主席为召集人。8月8日该会召开第一次会议，发表联合声明，参加单位增加到38个。12月14日，在举行欢迎中国前“海协会”常务副会长，现任“海峡两岸关系研究中心”主任唐树备的座谈会与宴会时，其参加单位增加到47个。统促会是旅法侨界的一个松散型组织，以海峡两岸关系为主题，推动中国和平统一。

2000年11月，巴黎一小剧院使用“华人与狗不得入内”辱华剧名演出荒诞剧，并打出广告，此事件引在法华侨华人和留学生的强烈愤慨。我会与法国潮州会馆两大侨团跟剧院交涉未果，我会第一副主席林加者就主持果断确定聘请律师，将剧院连同该剧的同名小说作者齐博告至法庭。法国41个华人团体为此发表联合声明，一致表示支持通过法律途径解决问题。后来，巴黎高等法院以紧急程序受理，于11月

21日开庭审理。在对簿公堂后，更加引起了世界各地华侨华人的义愤。就在法院要作裁决的前一天，齐博会见旅法侨界6位代表（其中我会杨明、林加者）。齐博在法国是有名声的老律师，他觉察我控方不仅是法国侨界，而且还得到全球华人及在大陆中国人的声援，他意识到这不是他被误解的问题，而是中国人不同意他的做法，所以谈判时他同意修改剧名标题与广告，并主动要求我方撤回诉讼。我方在谈判中也理解对方有很多操作上困难，认为澄清辱华字句及可能造成的歧义就是胜利，就以“和为贵”将这场风波结束。从这事件中，让法国人认识到华人族群的团结、民族自豪感和捍卫民族尊严的决心。它的胜利为树立旅法华人整体形象有着重大意义，使我在侨界和法国社会也产生巨大影响。

1999年10月，浙江瑞籍华侨刘玉滔惨遭歹徒打伤致死的案件发生，我会发动上千侨胞在巴黎共和国广场集会。让死难者家属在会上控诉。我会主席杨明、第一副主席林加者分别用中、法文发表演讲，为受难者伸冤，呼吁伸张正义，要求侨胞勇敢地为维护自己合法权益，跟歧视与迫害华人族群的犯罪行为作斗争。通过这一集会，使



三十年历程

法国社会认识到华人族群在冲突来临时不是任人宰割的一族。在巴黎市中心街区组织这样为维护华侨华人合法权益的大规模集会，是法国华侨史上的第一次。

1998年长江流域遇到严重的洪涝灾害，本会为支援灾区恢复生产，自上而下动员，在侨胞中广泛开展募捐活动。短短半个月，就募集巨款，有455人出了钱。后来，本会根据中国在火灾中有成千上万青少年被迫弃学，重演教育断层的情况，将这笔款交由中国驻法使馆教育处转北京教育部，为湖北省鄂州市新建一座鄂州中学。

1998年1月1日起启用“法国华侨华人会”会名，不再使用“旅法华侨俱乐部”名称。法文名称不作变动。改换会名，一是因为原来会名容易给人造成误解，被误认是以娱乐为目的的团体，一是会员中很多人已加入法国籍，“旅法华侨”的含意也不确切。为改会名，主席团经过反复讨论，全体常委大会通过最后在《欧洲时报》刊登启事。

本会中文学校是根据广大侨胞子弟急切要求而兴办的。连年来学生人数剧增，1997年有学生267人，1998年增加到

367人，1999年增加到370人，2000年增加到469人。班级从12个班增加到14个班。因本会中文学校办学好，国务院侨办于1999年8月在上海召开世界华文教育会议，我会主管中文学校的潘荣一副主席应邀出席了此次盛会。

为满足侨胞多层次的文化生活需要，建立了新的文化中心（法华寺）。新文化中心占地面积1000平方米。这是一项大的工程，完成这工程已投资500万法郎。2000年7月15日举行文化中心落成典礼，国务院侨办赠送《中国戏剧脸谱艺术》画册。7月30日法华寺佛像开光，中国佛教协会副主席净丰盛大师率中国佛教代表团来主持典礼。

国务院侨办主任郭东坡，1998年1月7日在北京会见本会主席杨明，并为本会题写了会名。1999年7月31日，郭东坡率中国侨务代表团访法来本会参观，了解到“法华寺”将落成，欣然应邀为“法华寺”题字。

在两届期内，会馆的门台作了改造，地面作了翻新，地下室作了装修，添置了新的暖气设备，给中文学校添置了课桌。

第十五届

(2001年—2002年)

以林加者为首的主席团，努力发扬法国华侨华人会的优良传统，做了许多有益的工作，特别是加强与法国政府联系方面，取得了令人瞩目的成绩。

2001年为新世纪开端，本会组团出访活动空前频繁。3月1日，组织新春贺岁团访问中国。6月，组团访问天津，参加宁波经贸洽谈会。8月，组团参加美国纽约的浙江旅外乡贤聚会。9月，参加南京的全球华商大会、北京侨联的新世纪聚会。参加了这一系列活动，明确了新世纪华人社会发展方向，交流了社团工作经验，侨领们增加做好侨团工作的光荣感和使命感。

2001年6月，本会为支持北京申办2008年奥运会联合法华社会60多个单位举办盛大聚会活动。为将全球华人支持北京申奥而制作的“心愿杯”护送到瑞士洛桑交给国际奥委会总部，本会林加者、陈胜武、林精平三位侨领驾车连夜前往。北京举行全球华人申奥运表彰大会，本会受邀参加了11位代表。

2001年10日，中国海军舰队访问法国，本会组织36人驱车数万里到军港参加盛大的欢迎仪式。舰队离开时，本会

赠送一幅法国油画表示敬意。2002年本会组织的春节喜庆活动，在往年基础上又有新突破。一、改变旅行路线，从巴黎市政府广场出发。载歌载舞的队伍，穿过四区和三区，让更多人看到热闹场面。大红灯笼从市政府门口、市政府广场，沿庙街直到三区政府。二、联合主办庆新春活动，有浙江籍的12个侨团，他们第一次显示了广大侨胞团结的力量。三、巴黎市长德拉诺埃第一次参加了华人彩装游行，和中国驻法大使吴建民、巴黎三区区区长艾登堡、四区区长贝尔蒂诺到本会向法国华侨华人致以节日问候。他说，华人的彩装游行，是中华文化的最生动展示，是中法文化交流的组成部分。这样多的巴黎居民都来观看游行，“这说的中华文化的吸引力”。

法国总统希拉克，于2002年2月13日（农历马年的第二天）在总统府爱丽舍宫与旅法华裔人士共庆春节时，会见并跟本会主席林加者合影。2月20日，希拉克总统还给了我贺信，贺信道：“我非常感谢您会在中国新年之际对我传达的祝福。此外，我对您会赠送的铜马亦无比的珍爱。在此我还强调一下，我很高兴2月13日在爱丽舍宫总统府与您的会见，并再次向您会表示我非常珍重华裔对我国生活的贡献。”

本会文化中心于2002年5月19日，为祝贺希拉克蝉联总统向巴黎侨界献演经典京剧：《贵妃醉酒》、《苏三起解》、《空城计》。参加演出的这支业余京剧队伍，是1998年以本会副主席林德标、常委王家国等几位京剧爱好者为首创建的，现已扩大到20多人，年轻的仅10多岁，年龄大的有70多岁。他们时有为法国的一单位邀请而去演出，也颇为法国人欢迎。侨胞因越来越认识到给子弟学中文的重要性，故本会中文学校的学生一年比一年多。2001年秋季学生增加到550多，2002年秋季学生增加到700多，教师也从5名增到7名。由于原有教室容纳不了，又增加了一个教室，班级也从14个增加到18个。2002年暑期办了中文补习班，也有230多名学生就读。2001年和2002年都举办了夏令营，让学生既到中国去游览，又学习中文。

本会侨领在2001年中国西北之行了解到，有部分家庭还在为温饱挣扎，难以支付孩子学费而使一些孩子失学。可在中国，一个小学生一年的学费只要600元人民币。这一讯息在主席团会上谈论开来时，大家纷纷表示各尽所力，捐款助学。林加者主席率先承诺，赞助30名小学生重返校园，并表示要赞助他们完成小学的学业。以

表自己爱心，让涓涓溪流，汇成大海。其他成员，有的捐助两名，有的捐助五名。到2002年7月底，已捐款三万欧元交驻法使馆转中国大陆。另外，本会又用善男信女在法华寺的香火供奉15万，购买500辆专供残疾人使用的轮椅，支持温州故乡的慈善事业。

尊老爱幼是中国的传统美德，本会除每年重阳节组织老人聚会表示敬老之外，从本届开始又重新恢复会馆内的敬老室，在敬老室备有电视机以及各种录像带，让老侨胞休息时可来喝喝茶，看看各式电视和录像。老年侨胞中温州人多，敬老室备有百多盘“温州鼓词”录像带，他们非常喜爱故乡的曲艺，一听是半天，并且天天听入迷。

为侨胞排忧解难，是会务中的一项重要工作。随着本会在外影响扩大，每天都接待大量侨胞，其中不少人要为他们出具各种各样证明，以适应他们在异国谋生的需要。自2002年1月份开始，会馆内增设了主席办公室，增加了秘书，配置了电脑设备。为侨胞出具证明，一个月就上数百件，它给侨胞带来很大方便，侨胞一遇困难便来找本会帮助。

2002年夏季，本会为增加中文教室，扩大会议室，而将会馆再次作装修改造。



2002年清明节，驻法使馆与旅法侨界对旅法先驱华工每年一度的公祭，场面感人。



一战期间，在法国的我国民工。



Le 11 février 1918, à Noyelles, des milliers de travailleurs, placés sous commandement anglais, fêtent le nouvel an chinois. Après plusieurs années de guerre, de privation, de mauvais traitements, cette fête est une véritable bouffée d'air frais.

Le camp de Noyelles, dans la Somme, sera, toute la guerre durant, le plus gros dépôt de munitions desservant toute la ligne de front du nord-ouest. Près de 12.000 chinois y travailleront, déchargeant les barges qui remontent depuis Saint-Valéry-en-Somme et chargeant les trains de munitions qui partent vers Abbeville. Souvent bombardés, décimés par la grippe espagnole, 843 d'entre eux reposent au petit cimetière, de Nolette, un hameau. Officiellement 2.000 se seraient morts pendant la guerre. Beaucoup pensent qu'ils furent près de 0.000 à périr.



«Durant l'hiver 1917, le Gouvernement du district de Qingtian commença à recruter des travailleurs. Après la guerre, la majorité d'entre eux s'installèrent en Europe et principalement en France, où 1.000 d'entre eux restèrent (...) Chen Shaochu, du village de Shanshu yuantou, bourg de Shankou, obtint même une médaille du Gouvernement français».

«À la gare de Lyon, au moment du départ du train, qui devait les ramener à Marseille où les attendaient les bateaux en partance pour Shanghai, Canton, Qingdao, plusieurs ont sauté des marchepieds ou par les fenêtres et sont allés se cacher là où ils le pouvaient. Et notamment dans les petites rues du quartier qui jouxtait la gare».

«Ils s'installaient dans le quartier à cause de la gare de Lyon. Et puis ce n'était pas cher, c'était plein de petits meublés, d'hôtels bon marché, de petits cafés tenus par des Italiens ou des Rougnats. Le premier qui s'installe en entraîne un au-



三十年历程



以下几幅珍贵的照片是
十九世纪反映旅法华工
的工作、生活、结婚等
真实写照。

La main d'œuvre féminine et coloniale s'avérant insuffisante pour faire tourner les usines et les entreprises liées à l'armement, le Maréchal Foch eut l'idée de faire venir des milliers de jeunes Chinois, «réserve de main d'œuvre inépuisable». Aussitôt imité par les Anglais, le premier contingent de «travailleurs coloniaux chinois français» débarqua en 1916 à Marseille. Ils furent près de 38.000 placés sous commandement français, un peu plus de 90.000 sous commandement anglais et 10.000 sous commandement américain. Parce qu'ils sont robustes et habitués à des climats durs, les Chinois du nord devaient être privilégiés, mais ils vinrent finalement de toute la côte est de la Chine : Shandong, Hebei, Henan, Anhui, Jiangsu, Zhejiang, Fujian, Guangdong et Hunan. Officiellement, 3.000 d'entre eux demeurèrent en France après guerre. On peut estimer qu'ils furent en fait entre 6 et 7.000, créant de véritables quartiers chinois à Lyon, Boulogne-Billancourt, Le Havre, La Machine, La Rochelle et bien sûr Paris.



二战期间，旅法华侨与法国人通婚合影。



老先生(戴帽者)至今还健在(见下图左四)。



与法国人结婚的隆重场面。

Avant guerre, l'absence de femmes chinoises incitent les travailleurs demeurés sur place à se marier à de jeunes Françaises. Qui, du fait de la loi perdent leur nationalité française. Ainsi, à propos du débat de 1927 sur la nationalité, «la Droite, au nom de l'unité des familles, défendait la législation en vigueur en 1927, législation imposant à la Française épousant un étranger de prendre la nationalité de celui-ci». Pour retrouver leur nationalité française, elles doivent demander leur réintégration. Toutes ne le feront pas, ou tardivement. Ce qui explique des chiffres étonnants du recensement dans cette période: On dénombre ainsi 482 femmes chinoises sur un total de 5204 Chinois pour tout le département de la Seine en 1929; 772 en 1930, sur un total de 5547; et encore 409, en 1935, sur un total de 2236. À partir de 1927, «la femme qui épousait un étranger gardait sa nationalité, sauf si elle exprimait la volonté de prendre celle de son mari». Cette loi fut longue à être appliquée, et n'eut pas d'effet rétroactif, puisque longtemps encore les femmes françaises qui s'étaient mariées avec des chinois, étaient toujours considérées comme des Chinoises. Après guerre, la nouvelle mariée devait déclarer devant un juge de Paix ne pas avoir «souscrit de déclaration en vue d'acquérir la nationalité étrangère (sic) de celui-ci» (son mari). Elle était donc considérée «comme Française, par application des dispositions de l'article 235-1er du code de nationalité française».

De la fin de la première guerre mondiale jusqu'en 1961, date de la dernière embauche, ce sont 1.537 Chinois et plus particulièrement Qingtian et Wenzhou qui ont manié la pelle et la pioche chez Lambert.

Sur la route d'Argenteuil, la carrière fait comme une grande plaie béante. À ses pieds, la quartier de la carrière a aujourd'hui disparu. C'est là que vivaient les chinois, dans des maisons Lambert.

Ils travaillaient Lambert, vivaient Lambert, s'approvisionnaient Lambert, se soignaient Lambert, fêtaient le Noël Lambert. Seule entorse à cette emprise totale, le dimanche, jour de repos, où en file indienne, ils se rendaient à la gare. Ils rejoignaient alors

l'îlot Chalon, pour d'incessantes parties de Mah-Jong, où ils laissaient parfois leur paye de la semaine.



1927年, 旅法华侨在法国石灰石厂做工。



三十年历程

«La maroquinerie, je ne savais pas ce que cela pouvait être. Quand je suis arrivé en France, il y avait déjà quelques ateliers à l'Îlot Chalon, dans le 3^e arrondissement. C'est donc tout naturellement que je me suis mis à faire la même chose. Pour un patron, d'abord, puis à mon propre compte».

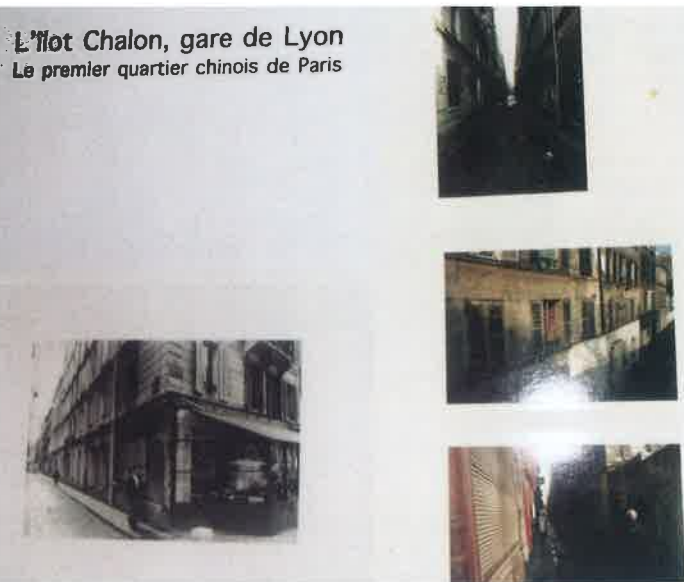
«Au départ, il fallait qu'il y ait des ciseaux, une machine à coudre, de la colle, agrafes, des chutes de cuir ou de similicuir. Et beaucoup de courage. C'est tout. Cela ne demandait pas un gros investissement. Le travail pouvait se faire tout seul, le soir dans sa chambre. Et la marchandise fabriquée la veille, pouvait être écoulée le lendemain auprès des forains ou par d'autres exportateurs».

«Dans la maroquinerie, la première chose que les Chinois faisaient, c'était des bourses. Une seule pièce ronde coupée avec un emporte-pièce, on perçait des trous, à égale distance sur tout le pourtour, on passait une ficelle et ça faisait une bourse. Des bourses, ils sont passés aux porte-monnaies, puis aux portefeuilles, aux ceintures et en dernier des sacs filettes, les premiers avec des fermoirs. Les ceintures, c'étaient des morceaux coupés à l'emporte-pièce dans des chutes et entrelacés les uns avec les autres. On vendait ça sur les marchés, les foires et aussi au colportage».

«À l'atelier, il y avait jusqu'à trois ouvriers, une ou deux apprenties, suivant les saisons et des représentants. Moi aussi, je donnais un coup de main, quand il y avait beaucoup de travail. En décembre-janvier, par exemple, ma mère venait garder les petits, et moi je travaillais avec mon mari : samedis, dimanches, soirs, jours de fête, quand il y avait du travail, il ne fallait pas chômer. Et comme en juillet-août, c'était la période creuse, on allait parfois en vacances. Pas les premiers temps, mais au bout de quelques années. Mon mari fermait la boutique quinze jours, trois semaines».

«Celui qui devait rembourser le prix du voyage, travaillait souvent gratuitement ou presque pour un patron, oncle ou cousin qui avait avancé l'argent. Il ne comptait ni ses heures, ni sa peine. Souvent, même, il dormait dans l'atelier, mangeait avec la famille. C'était toujours autant d'économisés».

L'Îlot Chalon, gare de Lyon
Le premier quartier chinois de Paris



30 年代开始，旅法华侨在 3 区、十二区从事皮件加工。

Îlot Chalon, qui ne s'appelle pas comme cela et n'a pas même de nom, s'étend sur un peu plus de 9 hectares, délimités par le Boulevard Diderot, la rue de Chalon, la rue de Rampelet et l'avenue Daumesnil. Il est donc coupé d'une rue Hector-Malot et de sept passages plus ou moins étroits, dont plus de la moitié sont des impasses (passage de Chalon, le plus petit, passage Brunoy, relié par un boyau au passage l'aguinot, passage Gatbois, passage Moulin, passage Guil-aumot et rue Jean-Bouton, ces trois derniers communiquent par un étroit boyau). C'est un parallépipède aux immeubles bas, de 3 à 5 étages. Depuis 1847, rien n'a changé. C'est une entité à part, qui ne mène nulle part, entièrement tournée sur elle-même. Sa population est dès le départ composée d'ouvriers et de petits artisans qui travaillent Faubourg-Saint-Antoine, dans les usines de traitement de bois, chez des ébénistes. D'autres s'activent dans les ateliers de réparation des voitures, les dépôts d'omnibus et les hangars à fourrage. Certains, enfin, s'étaient installés comme marchands de vins et de charbon. Des hôtels avaient fleuri, des cabarets, aussi, qui accueillaient les immigrants. «À partir du début du siècle, l'Îlot et ses garnis furent le point d'accueil à Paris de vagues d'immigration successives liées à l'existence de la gare de Lyon. Elles lui conférèrent un intérêt à la fois touristique et sympathique comme en témoignent les guides de l'époque. Le passage Moulin, en particulier, était fort connu pour ses restaurants italiens. On trouvait là entre autres le restaurant Faguzzi, un café "Chez Roger", célèbre dans toute l'Europe pour ses travestis. Ce passage était en réalité le quartier général des ouvriers immigrants italiens, dont l'arrivée à Paris, pour certains (et dans l'Îlot) datait de 1870».



在石灰石工厂做工的部分华侨。



曾任旅法华侨俱乐部主席叶福澄于 50 年代末启程回国时合影。



中法联谊结友好 弘扬文化促融合



越来越多的华侨子女与外国人通婚，混合血统的华裔子弟在增长。图为中国驻法使馆王建章参赞与部分华裔子弟合影。



第一副主席林加者伉俪正在参加法国总统选举，把选票投入选举箱。



每逢佳节倍思亲

——记春节团拜



总会主席团到中国驻法大使官邸向蔡方柏大使拜年，转达侨胞的亲切问候，祝愿祖国更加繁荣富强。前排中者为中国驻法大使蔡方柏和夫人安征女士。



蔡方柏大使和前来春节团拜的总会侨领合影。



中国驻法大使吴建民先生在晚会上。



中国驻法前任大使周觉和总会老侨领叶福澄、叶品云、林昌横等在一起亲切交谈。

宏扬中华文化 增进中法友谊



巴黎市市长和吴建民大使在市政府广场为龙点睛。



在巴黎市政府广场，春节化妆游行开始出发



宏扬中华文化 增进中法友谊



在我会馆，巴黎市长儿我会主席林加者先生互赠礼品



中华人民共和国驻法大使吴建民为参加春节大游行的醒狮队点睛

Le Maire de Paris

Paris, le - 4 MARS 2002

Monsieur le Président,

Au lendemain de la réception qui a été donnée en l'honneur de la communauté chinoise de Paris pour fêter le Nouvel An, je souhaite vous exprimer tous mes remerciements pour la part active que vous avez prise à l'organisation et au succès de cet événement, ainsi que pour le témoignage d'amitié que vous m'avez fait parvenir, très beau symbole de cette année du cheval.

Grâce à votre appui personnel et au précieux concours de l'association que vous présidez, cette soirée à l'Hôtel-de-Ville, ainsi que les différentes festivités qui ont animé notre capitale à l'occasion du Nouvel An Chinois m'ont permis d'apprécier la richesse culturelle et la vitalité des Chinois de Paris, ainsi que leur volonté de prendre toute leur part dans la vie de notre cité.

Espérant que cette initiative commune marquera le point de départ d'un dialogue amical et constructif, je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de mes salutations distinguées.

Bien à vous

Bertrand DELANOË

Monsieur LING YANG Gérard
Président de l'Association des Chinois résidents en France
43, rue du Temple
75004 - Paris

法国巴黎市市长贝特朗·德拉诺埃给我会及我会主席林加者的感谢致意信



弘扬中华文化 增进中法友谊

巴黎市长

2002年3月4日于巴黎

主席先生，

在庆祝中国新年为巴黎华人社团举办的招待会结束之际，对于您积极参与组织此庆祝活动并取得成功，以及您在这美好象征的马年所表示的友谊，我谨表示衷心的感谢！

由于您个人的支持以及您领导的协会的大力协助，市政厅的招待会以及在巴黎举办的中国新年的各项庆祝活动，使我有机会欣赏到巴黎华人的文化财富及活力，以及他们参与本市生活的意愿。

希望这一共同的活动成为我们友好及建设性对话的开始。

我谨向主席先生表示崇高的敬意！

贝特朗·德拉诺埃

法国华侨华人会主席
林加者先生
43 RUE DU TEMPLE
75004 PARIS



中间为驻法大使吴建民、左为巴黎市长贝特朗·德拉诺埃、右为我会主席林加者



巴黎市第三区区长皮埃尔-埃登堡授我会金质勋章





弘扬中华文华 增进中法友谊

今年正值丁丑牛年。年初首次在我们三区街头举办的欢庆中国传统佳节的春节大游行，不仅使整个三区为之欢腾，而且波及到全部华人聚居区，还带动了华人生活的大区。高达万人的游行场面就是这一实例的佐证。

领略到今天这场令人瞩目的盛举，生活在这一最古老的华人社区的我们，感到无比的自豪。

无论我的助手米歇尔·萧当松副区长还是区府的全体工作人员，我们都感到不可停留在这一成绩上，一致热忱地希望你们能参加到本区举办的各项活动中来。当然，我们也将非常高兴地参加贵会组织的各项庆祝活动。

法国华侨华人总会在本区起着如此积极的作用，今天能为贵会精美的纪念特刊题辞，我感到非常荣幸。谨在此特向贵会朝气蓬勃的领导成员表示祝贺，并恳请你们代为转告全体会员：我们将十分注意听取诸位的赐教。

皮埃尔·埃登堡
巴黎市府顾问、三区区长
1997年12月9日

Le Nouvel An Chinois en cette année du Buffle, a fait bouger tout le 3ème. Que dis-je? Toute la communauté chinoise de Paris et sa région, puisque 10.000 personnes ont assisté au défilé organisé pour la première fois dans les rues de notre quartier.

Nous sommes particulièrement fiers d'être à l'origine de cette reconnaissance publique de la plus ancienne communauté chinoise de Paris.

Avec Michel CHAUDANSON, mon adjoint et toute l'équipe municipale, nous nous sommes promis de ne pas en rester là et nous insistons pour que vous participiez à toutes les manifestations organisées dans notre arrondissement et naturellement, c'est avec joie que nous serons présents à tous les événements que célébrera votre association.

Je suis très honoré de préfacer ce luxueux ouvrage, de l'association des Chinois Résident en France, si active dans le quartier. Je tiens à féliciter ses responsables pour leur dynamisme et j'insiste pour qu'ils disent bien à leurs adhérents que nous sommes à l'écoute de tous.

Pierre AIDENBAUM
Conseiller de Paris
Maire du 3ème

驻法大使及法国巴黎市各
区政委及法国侨界一起参
加2002年的春节大游行。





弘扬中华文化 增进中法友谊



我会主席接受浙江电视台记者的专访畅谈几代华人的变迁史。



春节期间我会大门大红串灯高挂，热闹非凡。



浩浩荡荡的舞龙队被好奇的外国观众所包围。



由一群朝气蓬勃青少年组成的腰鼓队伴着音乐姗姗而来



各路游行队伍整装待发，由我会大礼堂鱼贯而出

弘扬中华文化 增进中法友谊



旅法华人身着中华民族传统唐装参加春节游行



龙的传人，翻腾着滚滚的巨龙，你看多威风！

香港回归

普天同庆



1997年6月25日，旅法侨界隆重举办了“热烈庆祝香港回归祖国”的联欢会。联欢会在全场同声高唱《歌唱祖国》的大合唱中达到高潮。



中国驻法使馆大使、我总会主席和各界人士代表登台向观众致谢



香港回归 普天同庆



杨明主席在“旅法侨界庆祝香港回归祖国座谈会”上。



杨明主席在座谈会上畅谈香港回归祖国的重大历史意义和抒发我会同仁的喜悦心情。



我会主席林加者（左二），副主席陈胜武（右二）、副主席林精平等入专程护送北京申奥心愿杯至奥运总部





申奥成功的喜悦



法国华侨华人同声支持北京申奥 2001年06月23日 22:34
法国华侨华人二十二日在巴黎聚会，同声支持北京申奥，图为他们手举由侨胞从北京市申奥标志旗表达自己的愿望。

中新社 蔚中 摄

法国六十多个华侨华人社团二十二日晚聚会巴黎，联名向国际奥委会和北京市申奥委发出公开信。支持北京申办二〇〇八年奥运会，同时，纪念即将到来的世界奥林匹克日。

中新社巴黎六月二十二日电（记者蔚中）旅法华侨华人今天史无前例地会聚巴黎粤海中国城，举行声援北京申奥暨世界奥林匹克日大会，联手发出致国际奥委会和北京市申奥委的公开信，支持北京市申办二〇〇八年奥运会。

法国华侨华人会主席林加者代表法华社团在会上发言说，奥运会的五环旗是代表五大洲的标志，一九九六年奥运会在美洲的美国举办，二〇〇〇年在澳

洲悉尼，二〇〇四年在欧洲的希腊，我们认为，二〇〇八年理应在亚洲中国举办，只有这样，才符合奥林匹克的全球性和普遍性的原则和精神。

林加者表示，距国际奥委会莫斯科投票日只有二十一天了，旅居法国的华侨华人将尽最大努力支持北京申奥运会成功。

致国际奥委会的信说，今天是奥运圣火点燃一百零五周年的前夜，我们旅居法国的华侨华人向国际奥委会全体委员表达我们的心愿，我们坚持支持北京市申办二〇〇八年奥运会成功。

该信说，我们当中的不少人曾经回过北京，亲眼看到她

发生了日新月异的变化，适合奥运的体育设施不断完善，健身运动普及全民，二〇〇〇年，中国的运动健儿在悉尼奥运会上赢得了二十八块金牌，使中国跃入了世界三大奥运强国。

联名信还说，中国拥有约占世界四分之一的人口，改革开放以来，国民经济持续增长，人民生活不断提高，社会日趋稳定，这一切都雄辩地说明北京申办奥运具有牢固的政治、经济和物质基础。



我会部分成员热烈欢迎人民海军舰队历史性的访法活动。





为庆祝中华人民共和国成立 52 周年，特邀甘肃歌舞艺术团来法演出。我驻法大使吴建民和主席林加者会见艺术团成员。





乡贤聚会在巴黎



浙江省政协主席在'96浙江旅外知名人士聚会上致词



1996年6月16日至17日，'96浙江旅外知名人士聚会在巴黎粤海中国城隆重举行，来自二十多个国家和地区的三百多名浙江旅外知名人士共聚一堂，同襄盛举。这是旅法侨界的一次引人瞩目的大型活动。这次聚会由浙江海外交流协会发起，由法国的华侨华人总会、旅法青田同乡会、旅法华侨文成联谊会、法华工商联合会、法国北方华人协会五个侨团联合举办。图为出席'96浙江旅外乡贤聚会的代表们合影。



2001.8.30, 我会主席林加者参加海外乡贤纽约聚会, 正在发言中。



《中国报道》十周年, 特邀嘉宾林加者先生与中央电视台主持人在一起。



温州市副市长林佩云参加“海外乡贤纽约聚会”就座前排同林加者主席一起。



第二次全球华商大会期间, 我会主席林加者接受中央电视台创作的专场访问。



林加者主席参加了50周年的大会堂就庆祝活动。



友好互访 接待嘉宾



浙江省省长柴松岳接见以杨明为团长的贺岁团成员。



总会组织的“旅法华侨经济考察团”在温州市列席捐赠仪式。



2001年浙江省省委副书记刘枫接见并宴请我会贺岁团成员。



原中共浙江省委书记李泽民接见了我会部分成员。



友好互访 接待嘉宾



总会代表团回国参加“二次创业活动”，受到浙江省委书记李泽民的盛情招待。



天津市侨办访问法国时拜访我会并赠送礼品。



葛洪升主任向著名的老侨领任岩松先生赠送“鹤寿”画轴，祝任老健康长寿。



中国侨联副主席黄军军率团访问我会馆赠我会一幅国画。



甘肃省副省长亲切地接见了我们，省歌舞团为我会作了专场高水平的演出。



葛洪升主任一行参见著名的蓬皮杜文化艺术中心时同总会侨领合影。



友好互访 接待嘉宾



在南京参加第六次华裔大会我会部分成员合影。



在天津参加洽谈招商会期间同国务院侨办主任郭东坡合影（中间）。



参加第三届浙江投资贸易洽谈会的部分代表合影。



我会林加者主席参加“新世纪华侨华人社团联谊大会”同部分其他侨领合影。



友好互访 接待嘉宾

中华人民共和国外交部办公厅主任唐振琪在北京钓鱼台国宾馆接见并宴请我会部分成员，并赠送墨宝。



中纪委访问团访问法国时赠送礼品。



浙江省副省长王永明接见以林加者先生为团长的贺岁团成员。



全国侨联主席杨泰芳一行访法光临总会会馆，并与总会诸干事合影。



杨泰芳主任向总会前主席潘金照赠送锦旗。



友好互访 接待嘉宾



中国外交部领事司司长张宏喜赴法访问，受到我总会的热忱欢迎。图为张宏喜司长（前排右起第三）、中国驻法使馆工作人员和总会干事合影。



全国人大华侨委员会副主任委员何英访法时光临总会会馆所摄。



温州市委书记张友余同我总会成员合影。



以张启媚副省长为团长的浙江省政府代表团成员——介绍给总会会员时，侨亲们报以热烈的掌声。



贺岁团访问温州时，原市委书记蒋巨峰与林加者、杨明、潘金照、韩天进合影。



友好互访 接待嘉宾



杨明主席林加者第一副主席等主席团成员专程陪同温州市市长钱兴中一行访问法国南部沿海城市。



温州市委书记李强与我会前主席杨明及本届主席林加者合影。



贺岁团访问瑞安时，市领导与贺岁团成员合影。



瓯海区领导访问法国时拜访我会并赠送礼品。



我会与巴黎华东大酒楼宴请安山市委书记等一行。



瓯海区领导访法和我会部分成员合影。



友好互访 接待嘉宾



我会设宴巴黎华东大酒楼为故乡平阳县县长戴祝水一行接风。



中共乐清市市委书记陈棉权接见了我会部分成员。



我会设宴巴黎华东大酒楼为故乡平阳县县长戴祝水一行接风。



2002年春我会贺岁团受温州市瓯海区委夏副书记等领事接见。



林加者主席以特邀嘉宾身份，参加故乡第九届政治协商会议。

致力中文教育不遗余力

——介绍本会中文学校致力中文教育不遗余力

——介绍本会中文学校

侨胞魂系桑梓，对于博大精深的中华文化素有割舍不去的特殊感情。他们曾为在海外生长子女难以从小接受正规汉语教育而牵挂在心。自1986年起，本会（前为旅法华侨俱乐部）便开办了中文学校，聘请了教师对侨胞子弟实行较为正规的中文教育。这学校在旅法华人社团最早集体创办的一所中文学校。

学校建立受到中国国务院侨办和中国驻法使馆的多方面关怀与支持。他们给学校免费提供课本，帮助选择教师。建校之初，全校只有一个班级，30几名学生，学校实行免费教育，不向学生收取学费。后来，随着学生不断增多，才开始向学生适当收点学费解决教学经费问题，但是从未不以赢利为目的。从1997年到2000年是副主席潘荣一兼任校长，从2001年到现在是副主席戴克权兼任校长，他俩尽管商务繁忙，但时刻把学校挂在心上，把几乎所有业余时间都投入到学校的工作中。到2002年春季，学生增加到570人，不同水平的班组增加到15个。暑假期间，也还开办了5个班组中文补习班，有学生200多人。秋季招收学生650多人，班组增加到18个，聘用了具有大学水平的6位教师，从多方面满足侨胞子弟学习中文的需求。

为了巩固学生学习成果，本会每年暑假组织大批学生到中国参加“寻根之旅”夏令营活动。游览中国名胜古迹之外，还在中国学习中文。

本会中文学校坚持多年办学，已结出了累累硕果。1999年国务院侨办在上海召开海外汉语教学会议，本校提供了教学译文《汉语拼音教学的应用和作用》。2001年4月，在中国教育学会与国务院侨办举办的“华人少年作文比赛”活动中，本校有一名学生获得三等奖，一名教师获得指导奖。另外，许多学生在校学满后进到法国大学选读中文课，也获得优异成绩。有的在法国大学毕业之后还被选派到中国工作。

《朗朗读书声，声声中华情》，这是新华社记者2002年4月访问本校之后发表的通讯，介绍了本校办学的情况。因本校办学有成，曾博得北京华文学院等多单位前来参观访问，并受到好评。现在，本校在赞誉声中决心更加不断多方努力办好中文学校。

校长：戴克权

中华文化 源远流长

——记中文班



数十年如一日热心于公益事业的老侨领、名誉主席卓亦之在孩子们中间。



中文班学生欢聚在一起。



中华文化 源远流长



我会中文学校校长副主席戴克权在戴高乐机场为参加一年一度的夏令营孩子送行。



八十年代我会中文班的小学生。



我会中文学校校长戴克权为品学兼优的学子发奖品。





中华文化 源远流长



我会中文学校报告
就读人丁兴旺，业
绩突出。



我会历年组织多次太极、气功、乒乓、羽毛球、
卡拉OK、京越剧等比赛及训练活动。





中华文化 源远流长



在三区政府花园内，
老华侨在锻炼身体。



在舞台上的我会侨胞。





中华文化 源远流长



法华寺

法国华侨华人会文化中心法华寺建立于2000年7月30日，位于巴黎东部卫星城 PANTIN 门附近，设在新文化中心内。新文化中心占地面积 1000 平方米。

2000 年 7 月 30 日，中国佛教协会副主席净慧大师率中国佛教代表团，专程前来主持了

法华寺佛像开光典礼，共有数千各界人士出席仪式，盛况空前。

1999 年 7 月 31 日，国务院侨办主任郭东坡访问法国，为法国华侨华人会文化中心法华寺题了字。

两年来，法化寺各项法事活动频繁，信徒参加踊跃，香火

越烧越旺。每星期日参加伙食活动的善男信女数以百计，他们来此抽签、拜佛、超度，求身体安康，求事业进步求家庭幸福，成为华侨的精神寄托场所，也成为侨胞来此与乡亲相聚、沟通信息，互相帮助的场所。



我会文化中心法华寺筹建部分发起人合影于建成后的法华寺大殿佛像前。



圣辉大师（中央着红袈裟者）驾临我会法华寺，祈福消灾法会，受到广大善男信女的虔诚欢迎。





中华文化 源远流长



我会文化中心法华寺建立2周年以来做了一系列的佛事活动，影响颇大。



2002年年初一，173巴黎Pantai区区长一行来我会文化中心法华寺拜年，同我会部分成员合影。



2001年初我会贺岁团拜访了佛教圣地普陀山，同普陀高僧一起摄于大观音像前。





国务院侨办主任郭东坡正在挥毫为我文化中心题写“法华寺”三字。



侨界“半边天”

——记妇女组活动



每年一度的“三八”妇女节隆重的庆祝活动。



程明谷副主席代表总会主席团向我姐妹侨胞祝贺节日。



前大使夫人安征女士访问法国时，赠送自画的礼品。



侨界“半边天”



大使夫人施燕华公使关心我会女侨胞。



安征女士在妇女组宴会上。



妇女组组长陈海珍在主持“三八”庆祝活动。

身在海外 情寄乡梓



任岩松中学落成，孩子们载歌载舞，以示庆祝。

任岩松礼堂



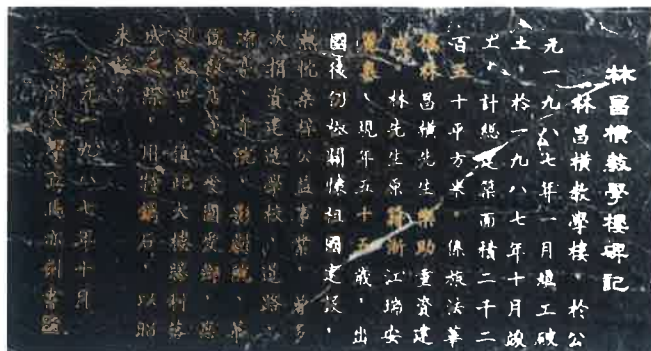
任岩松捐赠给家乡的自来水厂。



身在海外，情系乡梓。国内有灾情，总会捐款赈灾，义不容辞。此类活动，枚不胜数。图为有中国著名艺术家参加的旅法侨界举办的“救援中国北方火灾书画义卖会”之一景。



身在海外 情寄乡梓



林昌横教学楼碑记。



总会老侨领在温州大学模型陈列室听取讲解员介绍该校的基础设施设计。



老侨领任岩松先生偕夫人西莱娜在捐建的礼堂剪彩时留影。



援建小学剪彩典礼。



温州大学校长魏萼清先生赠给总会《爱乡楼落成纪念册》。纪念册载有《爱乡楼碑记》和捐赠者芳名录。



林加者教学楼。



爱乡楼碑记



我总会会员捐建的温州大学部分教学楼。



老侨领任岩松的夫人西莱娜在新落成的自来水厂受到当地乡亲的热烈欢迎。



总会名誉主席林昌横援建的影剧院胜利落成。人们以象征吉祥的“双龙戏珠”民族舞蹈节目来表达当地受益乡亲们的喜悦心情。



温州大学法国华侨华人总会爱乡楼和林昌横教学楼落成典礼。



总会会员集体捐款赠给温州大学的爱乡楼。



我会十分关心希望工程，慷慨解囊支持 300 名学生，其中甘肃省 100 名，云南省 100 名，湖南省 100 名。



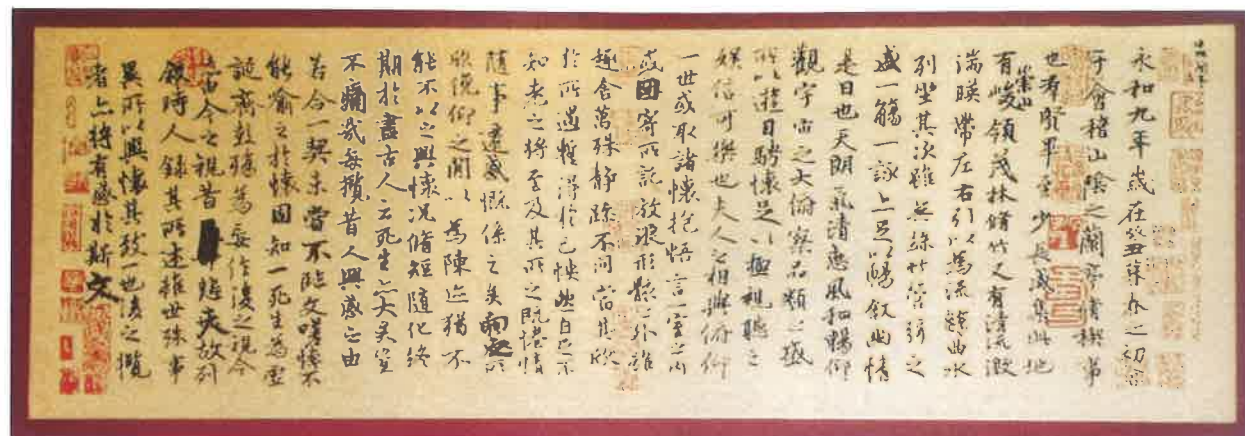
由我会捐资的湖北省鄂州高中“法国华侨华人会”教学楼（8000 平方米）将于近期完工交付使用。



1972-2002



珍贵的纪念





珍贵的纪念



全国政协主席邓颖超访法时赠



已故总书记胡耀邦访法时赠



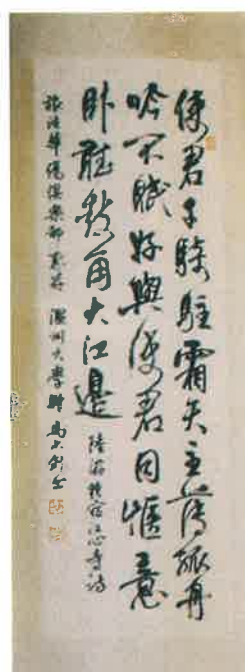
新加坡温州会馆赠。



温州市鹿城区侨联市中分会赠



国务院侨办赠



温州大学赠



温州市少年儿童赠



浙江省瑞安县人民政府赠



中国宁波市人民政府赠。



中国海外交流协会赠
送锦旗。



温州市人民政府赠送锦旗



新加坡温州会馆赠送锦旗



浙江省各地方政府、侨务部门赠锦旗



珍贵的纪念



中国《人民日报》社社长邵华泽题赠的墨宝。



中国海外交流协会和中国民族艺术团赠。



丽水地区暨青田县、丽水市访问团赠。





珍贵的纪念

入問一壺酒還
思故鄉人

于振武 全国人大常委 空军原司令员 上将

炎黄子孙
血脉相亲

祝賀法國華僑華人會成立卅周年

壬午年秋月 王定烈

王定烈 老将军 书法家 空军原副司令员



冯墨石 画家



刘子奇 画家

祝賀法國華僑華人會成立卅周年
谊联四海
情系神州

庄炎林題
二〇〇二年金秋

庄炎林 中国侨联原主席

長城萬里
中等伍仟年

賀法國華僑華人會成立三十周年

鄒德忠題
壬午年秋月

邹德忠 书法家 中国书协中央国家机关分会副主席



邓通 画家



金雄 画家

法国华侨华人总会 历届干事名单

第一届

主席团：主席 **杨岳** 副主席 **韩国仁** **余廷香** **刘友煌** 陈学普 翁正存
 常务委员会：**杨岳** **韩国仁** 宋守信 **王洲** 潘金照 **徐存寅** 张璧山
 丁春舫 **叶福澄** 梅乐平 沈朗如 黄朝光 **钱志豪** 王守义
 执行委员会：陈君华 杨荣贵 张泽文 **董友孚** 梁佩贞 卓亦之 任光春
 朱志强 马福盛 杨国忠 郭元魁 **张金弟** 邱真兰 **王淑华**
张淑明

第二届

主席团：主席 宋守信 副主席 **杨岳** **叶福澄** **刘友煌**
 常务委员会：**韩国仁** 厉言 王洲 张璧山 潘金照 **徐存寅** **钱志豪**
王守义 **余廷香** 翁正存 卓亦之 **王淑华** 沈朗如 任光春
 执行委员会：杨荣贵 梁佩贞
 黄朝光 朱志强 马福盛 **张淑明** 张金弟 郭元魁 邱真兰
 杨国忠 韩天进 **左启发** 于千里 陈君华 **董友孚** 许长裕
 林成德 **胡阿楷** 沈根陈 **周亭** 梅乐平

第三届

主席团：主席 **叶福澄** 副主席 **杨岳** **刘友煌** 翁正存 厉言
 常务委员会：张璧山 卓亦之 邱真兰 周世义 **应兰忠** 丁春舫 潘金照
 沈朗如
 执行委员会：**余廷香** **左启发** **王守义** 杨国忠 郭元魁 罗良华 郑存弟
 王淑华 韩天进 任光春 林成德 **胡阿楷** 许长裕 于千里
 沈根栋 **张金弟** 蔡考虎 赵泽桐 叶品云 叶克清 **张淑明**
 叶松英 梁佩贞 **徐存寅** 杨荣贵 王洲 **钱志豪** **董友孚**

第四届

主席团：主席 **叶福澄** 副主席 **杨岳** **刘友煌** 厉言 张璧山
 常务委员会：翁正存 叶品云 周世义 沈朗如 卓亦之 潘金照 杨荣贵
 梅乐平
 执行委员会：于千里 王洲 **王守义** **王淑华** 白希 叶松英 叶克清
左启发 任光春 许长裕 **应兰忠** **余廷香** 沈根栋 邱兰真

林成德 **林昌横** 罗良华 **罗周美** **胡阿楷** 张淑明 **张金弟**
 梁佩贞 **徐存寅** 钱志豪 **董友孚** 韩天进 蔡考虎 谭新喜

第五届

主席团：主席 **刘友煌** 副主席 **叶福澄** 厉言 **钱志豪** 卓亦之
 常务委员会：周世义 潘金照 杨荣贵 翁正存 罗良华 叶品云 **王淑华**
董友孚
 执行委员会：于千里 王洲 **王守义** 王秀英 白希梅 叶松英 叶克清
左启发 任光春 任锡克 朱兴生 应兰忠 沈朗如 沈根栋
 邱兰真 杨国忠 周扬芳 周亭 林成德 林德标 林昌横
罗周美 **张金弟** 张国云 **徐存寅** 徐成华 **蔡正琛** 蔡考虎
 谭新喜

第六届

主席团：主席 **刘友煌** 副主席 厉言 卓亦之 叶品云 **王淑华**
 常务委员会：周世义 罗良华 潘金照 **董友孚** 杨荣贵 **叶福澄** 徐成华
 任光春
 法律顾问：**钱志豪**
 执行委员会：于千里 王秀英 王阿崇 白希梅 叶克清 卢兰贞 严志照
 沈根栋 吴文彬 **周亭** 林德标 **林昌横** **张淑明** **张金弟**
 翁正存 **徐成寅** 程昌平 **蔡正琛** 谭新喜

第七届

主席团：主席 叶品云 副主席 卓亦之 厉言 罗良华 杨荣贵
 名誉主席：**刘友煌**
 常务委员会：翁正存 **徐成寅** **董友孚** 周世义 徐成华 任光春 韩天进
 执行委员会：潘金照 **林昌横** 于千里 王阿崇 白希梅 叶克清 卢兰贞
 吴文彬 王秀英 **周亭** 谭新喜 刘存眉 胡以群 戴克权
 叶康祥 周友家 陈时政 李金生 刘绍忠 严伟达 林加者
胡阿楷 **胡宝德** 陈超昌

第八届

主席团：主席 叶品云 副主席 厉言 罗良华 卓亦之 周世义 韩天进
 名誉主席：杨荣贵 严伟达 任光春
 常务委员会：**刘友煌** **叶福澄** **任岩松** **王淑华** 杨宽法 **林昌横** **周亭**
 执行委员会：潘金照 徐成华 **董友孚** 吴文彬 胡以群 林加者 **蔡正琛**
 戴克权 翁正存 叶克清 王秀英 刘存眉 陈时政 陈超昌 王阿崇

第九届

主席团：主席	韩天进	副主席	叶品云	罗良华	任光春	卓亦之	
名誉主席：	叶福澄	刘友煌	任岩松	林昌横	王淑华	周亭	杨宽法
	翁正存						
常务委员会：	潘金照	厉言	杨荣贵	曾旭光	戴克权	周世义	杨明
	陈民漳	程明谷	彭勇城	严志照	胡以群	林加者	陈时政
	蔡正琛	陈联景	吴文彬	董友孚	徐成华	白希	
执行委员会：	韩庆光	金励光	徐正杰	陈海珍	张永光	戴维新	陈光飞
	郑章超	陈超昌	包延是	彭勇城	罗迪华	叶明恩	金慎宝
	单秀忠	叶克清	郭有良	戴碧华	胡振国	蔡长洪	林德标
	蒋鸿泉	应振茂	胡丕基	林精平	谭新喜	王阿崇	严伟达
	叶黎芳	程超辉	卢绍兴	陈继先	胡国权		
顾问：	张璧山	杨永桔	周庆陶	徐世英	杨邦川	彭克兴	黄品松
	左启发	郑康宗	潘洪江	叶骏	何琼玮		

第十届

主席团：主席	韩天进	副主席	任光春	潘金照	杨明	曾旭光	厉言
秘书长：	张璧山						
永远名誉主席：	杨荣贵						
	任岩松						
	刘友煌	叶福澄	潘洪江	左启发	卓亦之	王淑华	杨宽法
	周亭	翁正存					
顾问：	杨永桔	周庆陶	吴汉龙	黄品松	徐世英	叶骏	彭克兴
	陈光鳌	郭胜华	陈学普	周仕林	杨邦川	潘诺	
常务委员会：	应振茂	程明谷	严志照	胡以群	金励江	包延	陈联景
	单秀忠	吴文彬	程胜康	胡国权	王银友	夏鼎	陈民漳
	陈海珍	戴克权	陈时政	董友孚	蔡正琛	徐成华	
执行委员会：	韩庆光	郑章辉	蔡定辉	金励光	杨树亲	潘国光	金慎宝
	徐祝来	叶康祥	陈光飞	吴德发	金伟光	黄祥明	胡新华
	周玉森	胡广深	赵欣旺	黄长源	赵秀琴	郑章超	单泽阳
	谭新喜	朱德云	张永光	蒋鸿泉	戴维新	程文雄	朱冠华

第十一届

主席团：主席	潘金照	第一副主席	林昌横
--------	-----	-------	-----

副主席	杨明	任光春	曾旭光	张璧山	杨荣贵	罗良华
	周世义	严志照	林加者	董友孚	王银友	程胜康
	金厉江					
常委会：	程明谷	陈联景	单秀忠	叶康祥	夏鼎	杨树亲
	胡国权	郑章辉	蔡定辉	程文雄	包延是	单泽阳
	周玉森	金伟光	潘林界	黄长源	陈海珍	徐成华
	郑志荣	陈超昌	陈继光	林锦春	金者银	董志克
	戴克权	白希姆	林精平	任克胜	潘荣一	程超辉
	麻长生	陈时政	陈其跃	张永光	戴维新	程昌平
	程超宏	陈胜武	吴文彬	梅乐平	蒋鸿泉	陈民漳
	谭新喜					
	郑伦					

第十二届

主席团：主席	潘金照	第一副主席	杨明			
副主席		任光春	周世义	林加者	罗良华	董友孚
		王银友	郑章超	林德标	金者银	徐荣弟
		徐成华	陈胜武			严志照
永远名誉主席：	任岩松					
名誉主席：	叶品云	林昌横	韩天进	翁正存	厉言	张璧山
	杨宽法	潘洪江				卓亦之
常务委员会：	叶明恩	戴克权	白希姆	陈超昌	罗迪华	程明谷
	罗长华	王阿崇	单泽阳	陈继光	蔡长洪	陈时政
	程志荣	杨荣贵	应振茂	邱林材	郑章辉	任克胜
	汪昌福	程胜康	麻长生	曾旭光	单秀忠	蔡定辉
	林精平	程昌平	胡以群	叶黎生	胡振国	夏鼎
	叶康祥	叶锡蛟	张永光	邱利华	郑光进	金厉江
	郑祥隆	包延	潘林界	陈其跃	董维展	陈光鳌
	吴顺锡	胡国权	周玉森	黄长源	徐志远	郑光胜
	徐祝来	戴维新	杨士亲	汪永进	吴文彬	刘若进
	陈世明	郑国兴	赵文芳	张日林		蒋鸿泉

第十三届

主席团：主席	杨明	第一副主席	林加者			
副主席	周世义	罗良华	王银友	郑章超	林德标	金者银
	潘荣一	徐成华	陈胜武	应振武	应振茂	程明谷
	叶明恩	郑光进	陈超昌	蔡长洪	任克胜	
永远名誉主席：	任岩松					
名誉主席：	潘金照	叶品云	韩天进	董友孚	翁正存	厉言
						张璧山

顾问:	卓亦之 杨永桔 张 剑 刘灵恩	潘洪江 严志超 蔡正琛 胡燕妮	杨宽法 严伟达 葛仁雄 贺玉琴	黄品松 邱等书 黄胜国	徐世英 金锦生	彭克兴 方光焕	郭胜华 周迪贤
秘书长:	胡振国						
副秘书长:	叶锡蛟	陈其跃	高志强	林精平	戴克权		
监事长:	陈继光						
副监事长:	白希	郑祥隆	徐志远	董志克	汪昌福		
文书组:	胡国权 (组长) 徐长寿	叶星球 (副组长)	叶 骏	林锦初	邱永康		
财务组:	汪永进 (组长)	徐志荣 (副组长)	叶茂秋	王文东	唐国新		
公关组:	刘若进 (组长) 赵文芳 张日林 刘建华	余林峰 (副组长)	董维展	王锡银	徐志宵		
文教组:	郑光胜 (组长) 唐东宝	包延是 (副组长)	潘林界	宋日云	周 宾		
文体组:	张永光 (组长) 林锡琴 金麟泽	杨士亲 (副组长)	夏 鼎	林金波	林兆铨		
长青组:	王阿崇 (组长) 陈志苞	罗迪华 (副组长)	陈时政	陈光鳌	吴文彬		
副利组:	程春林 (组长) 周玉森 徐祝来	蔡定辉 (副组长)	罗长华	郑章辉	陈生弟		
组织组:	叶康祥 (组长) 徐春元 郑志春	陈联景 (副组长)	任光春	陈世明	韩益俊		
商务组:	邱秀忠 (组长) 邱利华 戴维新	池万升 (副组长)	邱林材	麻长生	叶黎生		
妇女组:	陈海珍 (组长)	叶松兰 (副组长)	任丹萍	郑丽华	李小平		
常务委员会:	杨 明 金者银 林锦春 任光春 陈继光 麻长生 叶黎生 邱利华 董维展 王锡银 蒋鸿泉	周世义 徐荣弟 程文雄 严志照 陈时政 单秀忠 胡振国 陈生弟 陈光鳌 徐祝来 陈世皿	林加者 潘荣一 叶明恩 戴克权 徐志荣 蔡定辉 夏 鼎 程超辉 高志强 戴维新 郑国兴	罗良华 徐成华 郑光进 白希姆 邱林材 陈海珍 林精平 叶康祥 包延 周玉森 汪永进 张日林	王银友 陈胜武 陈超昌 罗迪华 郑章辉 董志克 程昌平 叶锡蛟 潘林界 徐志远 吴文彬 陈联景	郑章超 应振茂 蔡长洪 罗长华 董志克 程昌平 叶锡蛟 潘林界 徐志远 吴文彬 陈联景	林德标 程明谷 任克胜 王阿崇 汪昌福 余林峰 张永光 陈其跃 郑光胜 刘若进 叶茂秋

第十四届

主席团: 正主席	杨 明	第一副主席	林加者
副主席	周世义	王银友	郑章超
	程明谷	叶明恩	郑光进
	陈继光	郑祥隆	戴克权
永远名誉主席	任岩松		
名誉主席	潘金照	叶品云	韩天进
	张璧山	卓亦之	潘洪江
秘书长	高志强		
副秘书长	林锦春	陈其跃	徐志远
监事长	徐荣弟		
副监事长	程文雄	陈超昌	任克胜
常务委员会常务委	杨 明	林加者	周世义
员会	徐成华	陈胜武	王银友
	胡振国	叶锡蛟	叶明恩
	高志强	徐荣弟	郑祥隆
	程文雄	陈超昌	陈继光
	罗迪华	吴志聪	林锦春
	郑章辉	麻长生	陈其跃
	叶黎生	夏 鼎	徐志远
	包延堤	徐龙弟	宋日荣
	王锡银	徐祝来	程春林
	陈世明	郑国兴	任光春
	唐国新	林湘云	汪昌福
	陈国良	徐志宵	董志克
	黄美娜	叶星球	郑章超
	黄忠龙	徐春元	林德标
	陈志包	陈增生	蔡长洪
	王加清	王家国	刘若进
	金慎宝	黄静义	戴克权
	田和平	陈维东	徐志远
			宋日荣
			汪昌福
			林德标
			潘荣一
			林精平
			池万升
			程春林
			任光春
			邱林材
			余林峰
			程超辉
			郑光胜
			蒋鸿泉
			王文东
			唐东宝
			胡宝州
			李建清
			胡镜平
			陈黎明
			林进飞
			刘小飞
			黄岩李

法国华侨华人总会

章程

- 第一条 法律依据: 法国政府 1939 年 4 月 12 日颁布的社团组织管理条例以及其后颁布的有关条例。
- 第二条 命名: “法国华侨华人总会”。
- 第三条 宗旨: 联络感情、促进团结、开展有益身心的文体活动及有利社会的慈善活动、广泛介绍祖国发展情况。绝不干预法国政治。
- 第四条 会址: 巴黎四区 43 rue du Temple. 必要时, 执行委员会 (以下简称执委会) 有权决定迁移巴黎市区内任何其他地址。
- 第五条 期限: 无限期。
- 第六条 会员资格: 凡旅法华侨或华人均可申请入会, 经执委会研究、决定即成为会员。
- 第七条 会费: 共分名誉、赞助、积极、普通、支持等五类。
名誉: 为团体作出卓越贡献, 经执委会审定确认者即成为名誉会员, 免除会费义务。
赞助、积极、普通等三类的有关入会登记费及会费款额将另行公布。
支持: 不参加任何活动, 但愿意缴纳会费以表示支持者。
- 第八条 名分删除: 凡去世、要求退会、连续两届拒缴会费、或因情节严重经执委会听取当事人解释后仍作出取消决定者均将失去其会员名分。经执委会决定除名后, 当事人无权查究, 不得向法院或通过其他法律途径追究, 亦无权追还属于团体的财产物业。
- 第九条 经济来源: 入会登记费、会费、举办文化、体育活动所得、财产物业的利息或租赁所得等。
- 第十条 管理制度: 本团体的领导机构为执委会, 其成员由全体大会选出, 任期两年, 连选可连任。常务委员会由执委会产生, 其成员任期同是两年; 连选可连任。常务委员会 (以下简称常委会) 内设: 主席、副主席 (若干名)、秘书 (若干名) 和财务 (必要时可增加财务助理)。
当执委会成员名额出现空缺时, 可由执委会自行补选而不必经全体大会审批, 其任期自当为余留任期。
- 第十一条 执委会议: 每三个月一次例会。必要时, 主席可临时另外召开。
- 第十二条 全体大会: 例行大会每年五月份召开一次。由秘书通过发信或登报通知全体会员, 通知应提前十五天发出并应注明议题及议程。全体大会听取执委会的工作报告和财务报告并作出决定, 同时就与会务工作的一切问题作出决定。全体大会还负责以不记名投票方式每两年一次改选新的执委会。会议决议时, 应按出席人数 (亲自或派代表) 采用多数赞成则通过的原则。派代表出席会议的有关程序由 “内部工作条例” 另行规定。
- 第十三条 全体大会特别会议: 必要时, 可由执委会提出, 或由三分之一以上的会员联名提出, 要求主席临时召开, 开会的通知应按第十二条的规定发出。特别会议可就提出的紧急问题作出处理决定, 亦可就修改章程、解散组织等重大问题作出决定。决议时应按照第十二条的规定, 采用多数通过的原则。
- 第十四条 解散组织: 自愿或被迫解散组织时, 应召开全体大会特别会议, 遵照现行法规, 就团体所有财产的归属问题作出决定, 并指定若干名会员, 授权办理清理工作。
- 第十五条 内部工作条例: 为了便于工作、保证落实本团体的宗旨、贯彻本章程的精神以及更好地组织活动, 由执委会另外订立一份 “内部工作条例”; 对各项工作的执行加以明确规定。
- 第十六条 法定手续: 由执委会任命专人负责办理 1910 年 7 月 1 日法令或其后颁布的有关条文所规定的、涉及本团体的组成运作以及后来的章程修改等各项法定手续。

章程 简介 组织结构



浙江富康包装印刷有限公司董事长
中国人民政协苍南委员会副主席
浙江省苍南印刷包装协会会长
孙绍丁

中国包装龙头企业



FUKANG
浙江富康包装印刷有限公司



浙江富康包装印刷有限公司创办于1995年, 系 “中国包装龙头企业”, 2002年度 “国家质量信得过单位”, 浙江省 “三优” 企业, 浙江省 “双文明” 企业, 温州市 “三型” 重点骨干企业, 在温州地区印刷业首家通过ISO9001: 2000质量管理体系认证, 公司现有总资产超亿元, 几年来累计实现产值超6亿元, 完成国家和地方税收3000多万元, 固定职工380人, 厂区占地面积35000平方米。公司拥有德国海德堡速霸 CP-2000型五色大开对开印刷机、加拿大雅佳发8色全UV柔版印刷机、7色全电脑凹版印刷机等国际一流的印刷包装设备100余台 (套), 形成集胶印、柔印、凹印、丝印于一体的多种印刷工艺特色。公司长期专业从事酒包装和药品包装的设计、制作, 并广泛涉足其它行业, 对各种材料 (板纸、卡纸、铝箔纸、塑料、不干胶等) 的印刷加工积累了丰富的经验, 产品多次荣获 “中国包装科技成果奖”、“华东地区优秀产品奖”、“浙江省印刷业优秀产品奖” 等多项殊荣。产品远销安徽金种子集团、四川五粮液集团、泸州老窖股份有限公司、山东兰陵集团、青岛啤酒公司、湖北劲酒集团、武昌鱼集团、三九集团、长甲集团、百泉药业、千金药业等大型集团企业, 深受客户青睐。卓越的设计创意, 强大的品质保证、实惠的价格定位及超前的服务理念随时为新老客户提供最完善的服务。
公司地址: 浙江省温州市龙港镇示范工业园5号区
邮编: 325802
业务专线: 0577-64237888、82825718
传 真: 0577-64237818
公司电话: 0577-64254890、64254891
Http: //www.chinafukang.com
E-mail: wzfukang@mail.wz.zj.cn

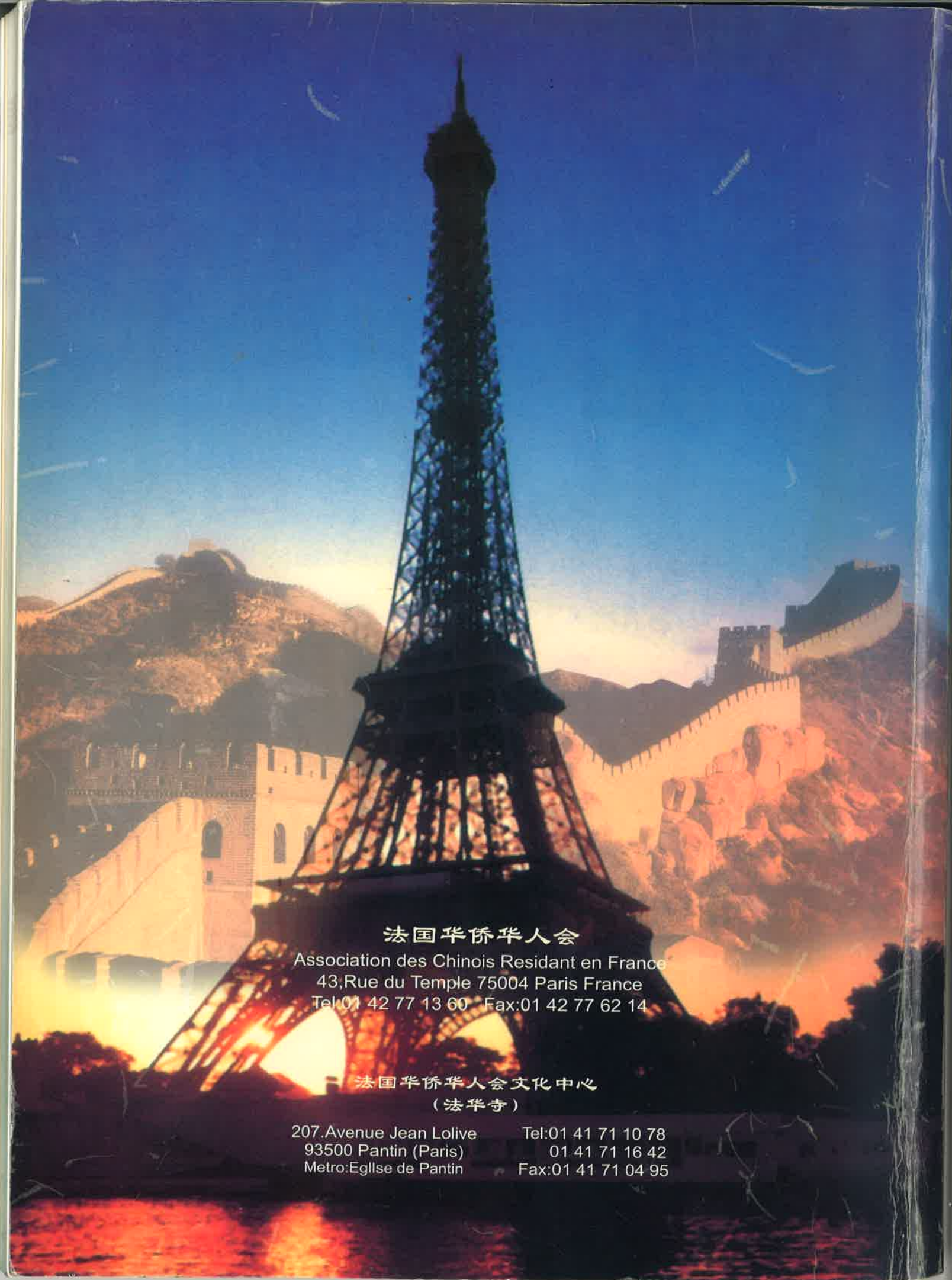
外贸 —— 以优良的品质为侨胞服务, 运输 —— 以优惠的价格让利于侨胞

上海旭远商贸物流有限公司

E-mail: sunrisejoy@online.sh.cn
电话 Tel: 0086-021-53088777
传真 Fax: 0086-021-53086777

温州轻工艺进出口有限公司

WENZHOU LIGHT INDUSTRIAL PRODUCTS ARTS & CRAFTS IMPORT & EXPORT CO., LTD
E-mail: lipac@wz.zj.cn
电话 Tel: 0086-577-88862562
传真 Fax: 0086-577-88846177 88839566



法国华侨华人会

Association des Chinois Residant en France
43, Rue du Temple 75004 Paris France
Tel: 01 42 77 13 60 Fax: 01 42 77 62 14

**法国华侨华人会文化中心
(法华寺)**

207, Avenue Jean Lolive Tel: 01 41 71 10 78
93500 Pantin (Paris) 01 41 71 16 42
Metro: Eglise de Pantin Fax: 01 41 71 04 95